(cc) BY

Осадчая Валерия Петровна
канд. филол. наук, доцент
Гетман Елизавета Иосифовна
старший преподаватель
Сивакова Елена Валерьевна
канд. филол. наук, доцент
ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет
физической культуры, спорта и туризма»
г. Краснодар, Краснодарский край

К ПОСТАНОВКЕ ПРОБЛЕМЫ ДИФФЕРЕНЦИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ГРУППАХ С РАЗНЫМ УРОВНЕМ ПОДГОТОВКИ В ВУЗАХ ФИЗИЧЕСКОЙ КУЛЬТУРЫ

Аннотация*: статья рассматривает особенности преподавания иностранного языка в вузах физической культуры в группах с разным уровнем владения им. Ключевая роль в таком учебном процессе отводится дифференцированному обучению. Опираясь на авторитетные отечественные и зарубежные источники, авторы рассматривают дифференцированное обучение с разных позиций, выделяя такие его аспекты, как разделение обучающихся в зависимости от уровня их подготовки (пороговый, продвинутый, высокий), поуровневое распределение учебного материала, позволяющее использовать индивидуальный подход в обучении. В статье используются методы: таксономический, сравнительно-сопоставительного анализа, научного наблюдения, обучающих стратегий. Результаты работы в рамках дифференцированного обучения приближают обучение языку к познавательным потребностям в соответствии с уровнями обученности и индивидуальными особенностями обучающихся с учетом преимуществ групп. Результаты дают возможность определить необходимый каждому отдельному студенту подход. Обозначенная в статье*

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

тематика может быть одинаково полезна как педагогам, так и обучающимся, желающим овладеть иностранным языком на доступном для них уровне.

***Ключевые слова**: уровень владения иностранным языком, индивидуальные особенности обучающихся, уровни обученности иностранному языку, преимущества дифференцированного обучения, разноуровневые группы.*

Идеи и принципы дифференцированного обучения, которым преподаватели иностранного языка (ИЯ) всегда старались следовать, приобрели и на современном этапе свою значимость при обучении ИЯ в неязыковом вузе. Хотя дифференцированное обучение не новая тема, она не потеряет своей актуальности и в дальнейшем, т.к. такое обучение больше всего приближено к познавательным потребностям обучающихся, к их индивидуальным особенностям. Само понятие «дифференцированное обучение (ДО)» рассматривается как в «узком» значении, когда под ним понимается образовательный процесс, направленный на учет способностей и отдельных сторон индивидуальных особенностей, так и в «широком значении» [1], имея в виду целую систему образования, обеспечивающую учет способностей и интересов каждого обучающегося по отдельности. Еще более интересным может показаться деление дифференциации в обучении на «внешнюю» и «внутреннюю» [2]. В то время как «внешняя» дифференциация предполагает учет разного уровня обученности при создании учебных групп и перехода студентов из одной группы в другую, «внутренняя» дифференциация происходит непосредственно на самих занятиях с учетом индивидуальных способностей, интересов, мотивации и других различий обучающихся. Известно, что студенческие группы в неязыковом вузе формируются независимо от уровня владения ИЯ и способностей обучающихся, что серьезно усложняет работу преподавателей. Группы с обучающимися разного уровня знаний, могут быть такими же разными, как и студенты, занимающиеся в них. Такие группы рассматриваются как разноуровневые или многоуровневые в виду того, что в них входят студенты, имеющие различный опыт в плане учения,

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

или же разные уровни грамотности даже в отношении своего родного языка. Студенты с разной подготовкой по ИЯ из школ с углубленным изучением ИЯ, из средних общеобразовательных школ или студенты просто с низким уровнем владения ИЯ могут обучаться в одной и той же группе, т.е. работающие вместе, но имеющие разный уровень знаний, причем, это особенно характерно для тех, кто находится на заочном обучении, при котором, кроме всего прочего, существует еще и разница в возрасте. Отсюда вытекает, что и требования ко всем студентам на одном и том же этапе обучения не должны быть равными. Иными словами, дифференциация обучении, которая способствовала бы как групповому, так и индивидуальному овладению ИЯ, является реально необходимой в складывающейся ситуации. Сталкиваясь с необходимостью работать в многоуровневой группе, преподаватели могут достичь успеха только принимая во внимание преимущества такого рода группы, используя метод обучающих стратегий, дающих возможность преодолеть возникающие трудности в учебном процессе.

Учет преимуществ групп с разной подготовкой по ИЯ поможет преподавателям направить в нужное русло и активизировать индивидуальные особенности обучающихся, которые: 1) могут заниматься в привычном для них ритме; 2) учатся правильно работать в группе, становясь партнерами в обучении со своими одногруппниками; 3) становятся независимыми и более заинтересованными как в ИЯ, так и в учебной деятельности [9].

В свою очередь, преподавателю при разноуровневом обучении важно:

– определить как соответствующие ресурсы и учебные материалы, так и уровни владения ИЯ студентов, путем входного тестирования;

– организовать правильное разделение всей группы согласно результатам проведенного тестирования обучающихся внутри разноуровневого коллектива;

– обозначить индивидуальные потребности каждого отдельного обучающегося с помощью стандартных тестов типа: Multiple Choice, Matching Exercises, Gap-Feel Exercises и некоторые другие. В уровневом отношении для порого-

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

вого уровня характерно использование Placement Tests, для продвинутого уровня рекомендуется использовать Diagnostic Tests, General Lexical-Grammar Tests, задания для высокого уровня отвечают требованиям этого уровня – Achievement и Proficiency Tests;

– обеспечить условия и возможность для всех студентов заинтересоваться и активно участвовать в учебном процессе, работая в небольших подгруппах или парами. В группах с малым количеством студентов целесообразно провести индивидуальную беседу с каждым по отдельности, чтобы определить, каковы первостепенные цели обучающихся при изучении ИЯ (например, улучшение навыков письма, изучение разговорного английского или понимание правил грамматики и их применение), и каковы далеко идущие планы студентов при ответе на вопрос: «Зачем Вам нужен английский язык?». Ответы студентов могут свидетельствовать о том, что ИЯ – поможет в будущем решать проблемы, связанные с профессиональным ростом, – дает возможность общаться с зарубежными друзьями, – является источником профессиональных знаний – даст чувство уверенности в себе и своих силах [4] и т. п.

Существует давно утвердившееся мнение, что некоторые студенты проявляют себя лучше в изучении языков, чем другие. В качестве одного из составляющих показателей осознанного изучения языка одни методисты называют толерантность к трудному для понимания изучаемому материалу, параллельно с положительной направленностью на выполнение поставленной задачи, настойчивостью и упорством [6, с. 11]. По версии других педагогов (Rubin, Thompson) на вопрос, каков же он, успешный учащийся в разноуровневой группе, высказывается мнение о том, что это те студенты, которые могут идти самостоятельным путем, креативны, способны делать правильные выводы в процессе изучения языка, которые на практике умеют применить свои знания [5] (сформулировать грамматические правила, использовать таблицы, схемы, рисунки, сделать презентацию с использованием современных информационных технологий), не боясь допустить ошибку.

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

Джереми Хармер (Jeremy Harmer), выдающийся методист, педагог, специалист по преподаванию английского языка как иностранного, задается вопросом: «Существуют ли разные типы обучающихся?», «Существуют ли разные виды поведения в группе?», «Как может преподаватель построить свое дифференцированное обучение, чтобы совместить сидящих перед ним разных личностей с разным уровнем знаний?» [6, с. 42]. Британский методист Тони Райт (Tony Wright) дает описание, например, четырех типов обучающихся внутри группы: «энтузиаст», «оракул», «участник», «бунтовщик» [10]. Другой представитель, работавший со студентами в Австралии, приводит следующие характеристики обучающегося:

– уверенные в себе, т.е. независимые и уверенные в своих способностях, обладающие аналитическим мышлением;

– конформисты, предпочитающие делать упор скорее на изучении языка, чем на возможности пользоваться им;

– обучающиеся, которые интересуются конкретно нацеленными вопросами использования языка и общения более, чем языком как системой;

– обучающиеся, ориентированные на использование языка как способа общения больше, чем на анализ того, как язык работает [8].

Принимая во внимание вышеизложенное относительно некоторых возможностей дифференцированного обучения ИЯ, преподавателю предстоит выбирать соответствующие параметрам такого обучения вид деятельности, учитывая в равной степени интерес отдельных лиц в противовес тому, что подходило бы для парной или групповой работы на занятиях по ИЯ. При распределении студентов на учебные подгруппы по результатам тестирования следует уяснить, каким студентам нужно уделять больше личного внимания, чем другим, а каким требуются дополнительные объяснения при изучении лексического или грамматического материала, какие из студентов предпочитают непосредственный к ним подход, а каким достаточно предложить более детально разработанные виды упражнений. При разборе темы, например, «Мой избран-

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

ный вид спорта» (My Chosen Sport) подробные задания могут быть представлены следующими примерами:

– для порогового уровня: «Расположите данные предложения в нужном порядке, чтобы получить связный текст»;

– для продвинутого уровня такое же задание можно усложнить: «Соедините смысловые группы в предложения и расположите их в нужном порядке, чтобы получить связный текст»;

– для высокого уровня обучающимся предлагают составить текст по заданной теме (My Chosen Sport) в соответствии с определенным планом типа: History, Olympic history, Key rules, Famous athletes [3].

Тот факт, что преподаватель уделяет должное внимание разным формам обучения в разных группах и для разных уровней и способностей обучающихся, подтверждает, что он делает все возможное не только для всей группы в целом, но и для отдельных лиц с разными учебными наклонностями [5]. Согласно уровням владения ИЯ обучающихся обычно подразделяют на три основных уровня. Начинающие (beginners), студенты промежуточного уровня (intermediate) и студенты продвинутого (advanced) этапа обучения. В соответствии с этими категориями в дальнейшем можно классифицировать тот или иной этап изучения языка типа «начинающие без всякого знания языка», или уже «разбирающихся в изученном материале», «студенты более низкого или более высокого промежуточного уровня». Дж. Хармер изображает такого рода прогрессию на следующей схеме.

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

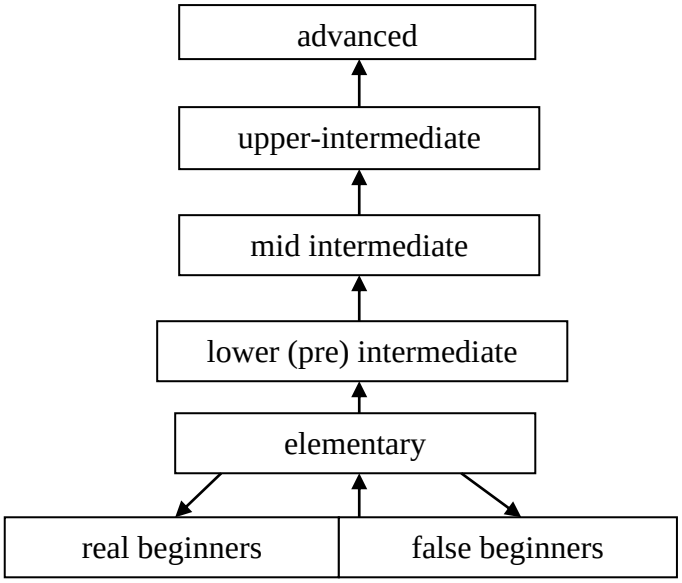

Схема 1. Хармер Дж. Прогрессия уровней обучения языку [6, с. 44]

В соответствии с международной шкалой уровней владения английским языком для каждого из них характерны свои особенности. Студенты уровня Elementary понимают и могут говорить, используя знакомые выражения и очень простые фразы для решения конкретных задач в ситуациях повседневного общения. Они умеют читать и переводить несложные тексты и понимать медленную четкую речь. Обучающиеся уровня Pre-intermediate могут рассказать о себе, своей семье, профессии, своих предпочтениях. Они умеют читать и пересказывать тексты средней сложности. На уровне Intermediate обучающиеся понимать, о чем идет речь в большинстве новостных телепрограмм, умеют пересказать содержание прочитанного учатся адаптированную литературу на английском языке, знают, как выразить и обосновывать собственное мнение.

Что касается уровня Upper – intermediate, то для него характерно владение разговорным языком в различных ситуациях (от бытовых до профессиональных), общение без подготовки с носителями языка, чтение неадаптированной литературы на английском языке, умение пересказывать содержание сложных текстов.

Уровень Advanced предполагает понимание разнообразных сложных текстов, умение без подготовки и труда выражать свои мысли. Речь обучающихся

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

должна отличаться многообразием языковых средств, умением составлять логичные и подробные сообщения по сложной тематике.

На уровне Proficiency предполагается свободное понимание студентами любой устной или письменной информации и представление ее в виде аргументированного связного сообщения даже по сложным проблемам.

Согласно уровням владения ИЯ важно придерживаться учебного плана работы в соответствии с материалом учебника или учебного пособия и той информации, которая благодаря опыту и интуиции преподавателя позволит ему использовать задания различной степени сложности в пределах одной и той же темы, но отличающихся своими названиями в соответствии с уровнем подготовки (таблица 1).

Таблица 1

Примеры устных тем согласно уровням обученности ИЯ

Пороговый уровень	Продвинутый уровень
Family Life	Relationships
Hobbies	Obsessions
Meals/Leasure Activities	Likes and Dislikes

Некоторые методы и типы заданий, которые подходят для занятий с начинающими, не рекомендуется использовать для студентов более высоких уровней обучения. На продвинутых уровнях легко организовать обсуждение изучаемого материала, в то время как для начинающих эта опция – довольно сложная. Что касается самого языкового материала, то преподавателю следует выстраивать его изучение на занятиях так, чтобы это отвечало тому уровню, с которым он работает на тот момент. Предлагаемые студентам материалы по ИЯ должны абсолютно отличаться для разных уровней не только по своей сложности, но и по своему жанру и объему.

Таким образом, использование методики ДО повышает заинтересованность обучающихся в изучении ИЯ, способствует развитию их способностей и организации учебного процесса в нужном направлении. Как уже говорилось

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

выше, несмотря на то что ДО не новая тема в современной педагогике, она представляет собой особое обучение, неразрывно связанное с индивидуальными способностями обучающегося. ДО дает возможность строить изучение ИЯ так, чтобы оно отвечало интересам студентов в получении необходимых для них знаний по ИЯ. Такой подход предлагает и обеспечивает условия усвоения изучаемого содержания материала каждым обучающимся на доступном для него уровне.

В заключение следует также подчеркнуть, что ДО отвечает требованиям подготовки современных выпускников со знанием ИЯ.

Список литературы

1. Актуальные проблемы дифференцированного обучения / под ред. Л.Н. Рожиной. – Минск: Нар. Совета, 1992. – 191 с.

2. Мжачих В.В. Использование дифференцированного обучения иностранному языку в группах с разным уровнем языковой подготовки / В.В. Мжачих // Земля Сибирь. Серия: Гуманитарные науки. – 2018.

3. Осадчая В.П. Иностранный язык: английский язык в сфере физической культуры – олимпийские виды спорта: учебное пособие / В.П. Осадчая, Е.И. Гетман. – Краснодар: КГУФКСТ, 2017. – 271 с.

4. Тер-Минасова С.Г. Война и мир языков и культур: учебное пособие. – М.: Слово/Slovo, 2008. – С. 283.

5. Ярмолинец Л.Г. Межкультурный аспект в языковой подготовке олимпийских волонтеров / Л.Г. Ярмолинец, С.М. Ахметов [и др.] // Физическая культура, спорт, наука и практика. – 2014. – №1. – С. 59–63.

6. Harmer Jeremy. The Practice of English Language Teaching. Longman, 2005. – P. 11, 42, 44.

7. Rubin I and Thompson I. How to be a More Successful Language Learner. Heinle and Heinle, 1982.

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

8. Skehan P. A Cognitive Approach to Language Learning. Oxford University Press, 1998.

9. Teaching English to Multi – Level Classes. URL: www.englishclub.com/teaching-tips.htm

10. Wright T. Roles of Teachers and Learners. Oxford University Press, 1987.

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)